



Universidad de Navarra

Centro de Documentación de Bioética

Departamento de Humanidades Biomédicas. Apartado 177. 31080 – Pamplona, España. ☎: +34 948 425600 📠: +34 948 425630

🌐: <http://www.unav.es/cdb/> ✉: apardo@unav.es

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la seguridad en el trabajo

Creación: Asociación Médica Mundial
Fuente: Asociación Médica Mundial
Lengua original: Inglés
Copyright del original inglés: No

Traducción castellana: AMM (modificada)
Versiones previas: Detalladas en el documento
Copyright de la traducción castellana: No
Comprobado el 30 de abril de 2002

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la seguridad en el trabajo

World Medical Association Statement on Safety in the Workplace

Adoptada por la 45ª Asamblea Médica Mundial
Budapest, Hungría, Octubre 1993

Adopted by the 45th World Medical Assembly
Budapest, Hungary, October 1993

Los médicos, muy preocupados en promover la salud, deben estimular la prevención de accidentes de trabajo.

Physicians, much concerned with promoting health, should support the prevention of work related injuries.

Se debe asegurar a cada trabajador el mejor nivel de protección.

Every worker should be assured of the highest level of protection.

Las consultas entre las autoridades de gobierno, los empleadores, los trabajadores y los médicos, son especialmente importantes para lograr una cooperación que respete los valores humanos, que son inseparables de un trabajo saludable y productivo.

Consultation between governmental authorities, employers, workers and physicians is particularly important to accomplish cooperation that respects human values, which are inseparable from productive, healthy work.

La protección de la salud, que tiene una influencia en la productividad, debe incitar a cada uno a promover la seguridad.

The protection of health which influences productivity must encourage everyone to promote safety.

La Asociación Médica Mundial considera útil hacer los siguientes comentarios y recomendaciones:

The World Medical Association finds it useful to make the following remarks and recommendations:

El médico, defensor natural del trabajador, debe:

The physician, as the natural advocate of the worker should:

1. Actuar con independencia profesional.
2. Informar a los empleadores y trabajadores que deben cumplir con las normas que dicta la legislación.
3. Recomendar a las autoridades apropiadas una legislación que promueva la seguridad en el trabajo, que exija específicamente inspecciones de salud periódicas.
4. Recordar a cada trabajador que es su responsabilidad tener en consideración su propia seguridad y la de las otras personas involucradas en su actividad profesional.
5. Evaluar la capacidad del trabajador para ejercer su profesión.
6. Recomendar que se incluya en la educación médica la formación suficiente para promover la seguridad en el trabajo.

1. Act with professional independence.
2. Advise employers and workers to comply with the standards provided by the legislation.
3. Make recommendations to the appropriate authorities for legislation to promote safety in the workplace specifically to require periodic health inspections.
4. Remind workers that it is their responsibility to be attentive to their own safety and the safety of those people with whom they work and others affected by their professional activities.
5. Evaluate the ability of workers to perform their duties.
6. Advocate that medical education include the necessary training for safety in the workplace.